



Bezirksgemeinschaft Salten - Schlern
Comunità Comprensoriale di Salto - Sciliar
Cumunità Raion Salten - Sciliar

**Bezirksgemeinschaft
Salten-Schlern**

**Verordnung
zur Regelung der Abhaltung von
Sitzungen mittels Videokonferenz
und Direktübertragung - live stream-
ing**

Genehmigt mit Beschluss des Bezirksrates
Nr. 31 vom 24.11.2022

**Comunità Comprensoriale
di Salto-Sciliar**

**Regolamento
per la disciplina dello svolgimento
di sedute mediante videoconferenza
e trasmissione diretta - live stream-
ing**

Approvato con deliberazione del Consiglio
comprensoriale n. 31 del 24/11/2022

DER PRÄSIDENT / IL PRESIDENTE

Albin Kofler

(digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente)

DIE GENERALESEKRETÄRIN / LA SEGRETARIA GENERALE

Dr. Martina Götsch

(digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente)

Inhaltsverzeichnis	Indice
TEIL I.....4	PARTE I.....4
ABHALTUNG VON SITZUNGEN DES BEZIRSRATES, BEZIRKAUSSCHUSSES UND DER KOMMISSIONEN MITTELS VIDEOKONFERENZ.....4	SVOLGIMENTO DELLE SEDUTE DEL CONSIGLIO COMPENSORIALE, DELLA GIUNTA COMPENSORIALE E DELLE COMMISSIONI MEDIANTE VIDEOCONFERENZA.....4
Art. 1 Gegenstand.....4	Art. 1 Oggetto.....4
Art. 2 Grundsätze und Kriterien.....4	Art. 2 Principi e criteri.....4
Art. 3 Technische Voraussetzungen.....5	Art. 3 Requisiti tecnici.....5
Art. 4 Einberufung.....6	Art. 4 Convocazione.....6
Art. 5 Teilnahme an die Sitzungen.....6	Art. 5 Partecipazione alle sedute.....6
Art. 6.....7	Art. 6.....7
Feststellung der Beschlussfähigkeit.....7	Accertamento del numero legale deliberante.....7
Art. 7.....7	Art. 7.....7
Abwicklung der Sitzungen.....7	Svolgimento delle sedute.....7
Art. 8.....8	Sitzungen in gemischter Form.....8
Art. 9.....8	Art. 8.....8
Ablauf der Erörterungen.....8	Sedute in forma mista.....8
Art 10.....8	Art. 9.....8
Abstimmungen.....8	Regolazione degli interventi.....8
Artikel 11.....9	Art 10.....8
Geheime Abstimmung.....9	Votazioni.....8
Artikel 12.....9	Art. 11.....9
Niederschriften.....9	Votazioni a scrutinio segreto.....9
Artikel 13.....10	Art. 12.....9
Sitzungen des Bezirksausschusses.....10	Verbali.....9
Artikel 14.....10	Art. 13.....10
Schutz von personenbezogenen Daten.....10	Sedute della Giunta Compensoriale.....10
TEIL II.....10	Art. 14.....10
DIREKTÜBERTAGUNG UND LIVE STREAMING DER BEZIRKSRATSSITZUNGEN.....10	Protezione dei dati personali.....10
Art. 15 Gegenstand und Zweck.....10	PARTE II.....10
Art. 16 Audio- und Videoaufnahmen und Streaming der Sitzungen.....11	TRASMISSIONE DIRETTA E LIVE STREAMING DELLE SEDUTE DEL CONSIGLIO COMPENSORIALE.....10
Art. 17 Audio-, Video und Foto-Aufnahmen der öffentlichen Sitzungen des Bezirkrates von Seiten der Presse.....12	Art. 15 Oggetto e finalità.....10
Art. 18 Beschränkungen für Audio-, Video- und Fotoaufnahmen.....12	Art. 16 Riprese audiovisive e diffusione in streaming delle sedute.....11
Art. 19 Verweis.....13	Art. 17 Riprese audiovisive e fotografiche delle sedute pubbliche del Consiglio Compensoriale.....12

**VERORDNUNG ZUR REGELUNG DER ABHALTUNG VON
SITZUNGEN MITTELS VIDEOKONFERENZ UND
DIREKTÜBERTRAGUNG – LIVE STREAMING**

**REGOLAMENTO PER LA DISCIPLINA DELLO
SVOLGIMENTO DI SEDUTE MEDIANTE
VIDEOCONFERENZA E TRASMISSIONE DIRETTA – LIVE
STREAMING**

Art. 20 Inkrafttreten.....13	da parte degli operatori degli organi di stampa12
	Art. 18 Limitazioni alle riprese fotografiche e au- diovisive.....12
	Art. 19 Rinvio.....13
	Art. 20 Entrata in vigore.....13

TEIL I

ABHALTUNG VON SITZUNGEN DES BE- ZIRSRATES, BEZIRKAUSSCHUSSES UND DER KOMMISSIONEN MITTELS VI- DEOKONFERENZ

Art. 1

Gegenstand

1) Die vorliegende Verordnung regelt den Ablauf der Sitzungen des Bezirksrates der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern, falls diese mittels Videokonferenz oder Audiokonferenz oder in gemischter Modalität (teils in Präsenz, teils online) abgehalten werden.

2) Die vorliegende Verordnung gilt auch für die Sitzungen des Bezirksausschusses mit den in Artikel 13 enthaltenen Vorgaben und der Kommissionen der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern.

Art. 2

Grundsätze und Kriterien

1) Die gegenständliche Verordnung ist nach den Prinzipien der Öffentlichkeit gemäß Art. 38 des Einheitstextes der örtlichen Körperschaften und den gemäß Artikel 73 der Gesetzesverordnung Nr. 18/2020 festgelegten Kriterien ausgelegt:

a) Öffentlichkeit: Die Sitzungen des Bezirksrates sind öffentlich und werden live auf dem institutionellen Portal der Bezirksgemeinschaft übertragen. Ausgenommen hiervon sind die gemäß der Geschäftsordnung des Bezirksrates vertraulichen Sitzungen, die Sitzungen des Ausschusses und der Kommissionen gemäß Artikel 13. Jedenfalls müssen bei der Verbreitung des Videomaterials die Grundsätze der Vollständigkeit der Information, der Unparteilichkeit, der Objektivität und der Transparenz eingehalten werden, wobei die Bedeutung der zum Ausdruck gebrachten Meinungen nicht verändert werden darf, sowie die Bestimmungen der Rechtsvorschriften über

PARTE I

SVOLGIMENTO DELLE SEDUTE DEL CONSIGLIO COMPRESORIALE, DEL- LA GIUNTA COMPRESORIALE E DEL- LE COMMISSIONI MEDIANTE VIDEO- CONFERENZA

Art. 1

Oggetto

1. Il presente regolamento disciplina lo svolgimento delle sedute del Consiglio della Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar nel caso si tengono mediante videoconferenza o audioconferenza da remoto o in modalità mista (in parte in presenza, in parte online).

2. Il medesimo regolamento, si applica anche alle sedute della Giunta Comprensoriale con le precisazioni contenute nell'articolo 13 e delle commissioni della Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar.

Art. 2

Principi e criteri

1) Il presente Regolamento è ispirato ai principi di pubblicità di cui all'articolo 38, TUEL, ed ai criteri di cui all'articolo 73 del D.L. n. 18/2020:

a) pubblicità: le sedute del Consiglio Comprensoriale sono pubbliche e sono trasmesse in diretta streaming sul portale istituzionale della Comunità Comprensoriale. Fanno eccezione le sedute che hanno carattere riservato secondo il Regolamento interno del Consiglio, le riunioni della Giunta e delle Commissioni, secondo quanto indicato all'articolo 13. In ogni caso la diffusione delle videoriprese deve rispettare i principi di completezza informativa, imparzialità, obiettività e trasparenza, evitando l'alterazione del significato delle opinioni espresse, e quanto stabilito dalla normativa in materia di protezione dei dati personali;

den Schutz personenbezogener Daten;

b) **Transparenz:** Diese wird durch die vollständige Zugänglichkeit der Dokumente zu den zu erörternden Themen innerhalb des gleichen Zeitrahmens wie die Sitzungen in Präsenz und durch die Vorabinformation der Bezirksratsmitglieder in der Einberufung erreicht. Ausnahmen werden für Sitzungen gemacht, die durch unvorhergesehene Erfordernisse oder außerhalb des normalen Zeitplans erforderlich sind, unbeschadet der Notwendigkeit, eine möglichst breite Unterstützung und die für die Teilnahme an der Sitzung erforderlichen Informationen zu gewährleisten;

c) **Rückverfolgbarkeit:** Die Sitzungsprotokolle und die Aufbewahrung der Protokolle sind in jedem beliebigen Format gewährleistet.

Art. 3

Technische Voraussetzungen

1) Die verwendete telematische Plattform muss die Einhaltung der folgenden Bedingungen gewährleisten:

a) die Überprüfung der Identität der mittels Videokonferenz zugeschalteten Personen;

b) die Möglichkeit für alle Mitglieder des Kollegialorgans, an der Diskussion und Abstimmung über jedes Thema teilzunehmen;

c) die wechselseitige audiovisuelle Wahrnehmung der Erörterungen und Erklärungen aller Mitglieder, um eine gleichzeitige und gleichberechtigte Teilnahme an der Aussprache zu ermöglichen;

d) die Einsichtnahme in die Unterlagen zu den erörterten Themen und deren gemeinsame Nutzung durch die Teilnehmer;

e) die Feststellung und Bekanntgabe der Abstimmungsergebnisse, in jedem Fall der von den einzelnen Mitgliedern eingenommenen Positionen;

f) die Vollständigkeit des Protokolls auf der Grundlage dessen, was besprochen und beraten wurde;

b) **trasparenza:** si realizza mediante la completa accessibilità dei documenti relativi agli argomenti da trattare, nei medesimi termini previsti per le sedute in presenza, e mediante la preventiva informazione ai Consiglieri membri contenuta nell'avviso di convocazione. Fanno eccezione i casi di riunioni dettati da esigenze contingenti, o al di fuori di una ordinaria programmazione, ferma restando comunque la necessità di garantire il più ampio supporto possibile e l'informazione necessaria a partecipare alla riunione;

c) **tracciabilità:** è garantita la verbalizzazione delle riunioni e la conservazione nel tempo dei relativi verbali in qualunque formato essi siano redatti.

Art. 3

Requisiti tecnici

1) La piattaforma telematica utilizzata deve garantire il rispetto delle seguenti condizioni:

a) la verifica della identità dei soggetti che intervengono in videoconferenza;

b) la possibilità a tutti i componenti dell'organo collegiale di partecipare alla discussione e alla votazione su ogni argomento;

c) la reciproca percezione audiovisiva degli interventi e dichiarazioni da parte di tutti i componenti, in modo da consentire un collegamento simultaneo su un piano di parità del dibattito;

d) la visione e condivisione tra i partecipanti della documentazione relativa agli argomenti in discussione;

e) la constatazione e proclamazione dei risultati della votazione, comunque delle posizioni assunte dai membri;

f) la completezza del verbale sulla base di quanto discusso e deliberato;

**VERORDNUNG ZUR REGELUNG DER ABHALTUNG VON
SITZUNGEN MITTELS VIDEOKONFERENZ UND
DIREKTÜBERTRAGUNG – LIVE STREAMING**

**REGOLAMENTO PER LA DISCIPLINA DELLO
SVOLGIMENTO DI SEDUTE MEDIANTE
VIDEOCONFERENZA E TRASMISSIONE DIRETTA – LIVE
STREAMING**

g) Gewährleistung der Geheimhaltung der Sitzungen des Bezirksausschusses und, falls erforderlich, des Bezirksrates;

h) die Sicherheit von Daten und Informationen;

i) Rückverfolgbarkeit durch Sitzungsprotokolle, Erfassung und Aufbewahrung von Arbeitsunterlagen.

2) Die Plattform muss sicherstellen, dass der Generalsekretär bzw. Vorsitzende stets einen vollständigen Überblick über den Verlauf der Sitzung und den Stand der Beratungen hat, auch in Bezug auf eventuelle Nebensächlichkeiten.

**Art. 4
Einberufung**

1) Die Einberufung der Sitzungen erfolgt gemäß der für die jeweiligen Organe geltenden Bestimmungen der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern.

2) Die Einberufungsmittelteilung enthält einen ausdrücklichen Hinweis auf den Einsatz von Videokonferenzen. Der Einberufung kann ein Vermerk mit nützlichen Hinweisen für die Teilnahme und den Ablauf der Sitzung mittels Videokonferenz beigefügt werden.

**Art. 5
Teilnahme an die Sitzungen**

1) Das mittels Videokonferenz teilnehmende Mitglied des Organs muss sicherstellen, dass es sich ausschließlich der Sitzung widmet und dass diese in einer der institutionellen Rolle angemessenen Weise stattfindet.

2) Der Anschluss ist von jedem Ort aus zulässig, der die Einhaltung der Vorschriften dieser Verordnung ermöglicht.

3) Jedes Mitglied oder jede andere Person, die aufgerufen ist, an den telematischen Sitzungen teilzunehmen oder zu intervenieren, haftet persönlich für die unsachgemäße Nutzung seines oder ihres Zugangskontos zum Audiovideokonferenzsystem (Plattform), auch

g) la garanzia della segretezza delle sedute della Giunta e ove necessario del Consiglio comprensoriale;

h) la sicurezza dei dati e delle informazioni;

i) la tracciabilità mediante verbalizzazione delle riunioni, acquisizione e conservazione dei files dei lavori.

2) La piattaforma deve garantire che il Segretario generale ovvero il Presidente abbia sempre la completa visione e percezione dell'andamento della seduta e di quanto viene deliberato, anche con riguardo ad eventuali questioni incidentali.

**Art. 4
Convocazione**

1) La convocazione delle sedute avviene ai sensi delle disposizioni vigenti per i rispettivi organi della Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar.

2) L'avviso di convocazione contiene un'espressa indicazione del ricorso alla videoconferenza. All'avviso di convocazione può essere allegata una nota contenente ogni utile indicazione operativa per la partecipazione e lo svolgimento della seduta in videoconferenza.

**Art. 5
Partecipazione alle sedute**

1) Il componente dell'organo che partecipa in videoconferenza deve assicurare che il suo impegno sia dedicato esclusivamente alla seduta e che avvenga con modalità consone al ruolo istituzionale.

2) È consentito collegarsi da qualsiasi luogo che consenta il rispetto delle prescrizioni del presente regolamento.

3) Ciascun membro od altro soggetto chiamato a partecipare od intervenire alle riunioni telematiche è personalmente responsabile dell'utilizzo non corretto, anche da parte di terzi, del proprio account di accesso al sistema di audiovideoconferenza (piattaforma) e

durch Dritte, sowie für die missbräuchliche Nutzung des Mikrofons, der Videokamera und jedes anderen verwendeten Telematik-Verbindungsgeräts, auch wenn es versehentlich aktiviert wurde.

**Art. 6
Feststellung der Beschlussfähigkeit**

- 1) Zu Beginn der Sitzung stellt der Generalsekretär mittels Videobild und Namensaufruf die Identität der Sitzungsmitglieder und die entsprechende Beschlussfähigkeit fest. Die Teilnehmer müssen daher auf den Namensaufruf antworten, indem sie die Videokamera und das Mikrofon aktivieren, um ihre Identifizierung zu ermöglichen
- 2) Diese Identifizierungsmethode kann bei Bedarf wiederholt werden, einschließlich der Forderung nach Überprüfung der Beschlussfähigkeit während der Sitzung.
- 3) Für die Feststellung der Beschlussfähigkeit gelten die im Saal (in Präsenz) anwesenden Mitglieder und die aus der Ferne zugeschalteten Mitglieder als anwesend.
- 4) Ein Mitglied kann der Sitzung vorübergehend fernbleiben, ohne die Verbindung zu verlieren, indem es dies ausdrücklich mitteilt.

**Art. 7
Abwicklung der Sitzungen**

- 1) Der Vorsitzende der Bezirksgemeinschaft regelt den Ablauf der Sitzungen nach den Vorschriften der geltenden Bestimmungen der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern.
- 2) Der Vorsitzende trifft die notwendigen Entscheidungen im Falle von Problemen, auch technischer Art, im Zusammenhang mit der Videokonferenzverbindung. Solche Situation kann unter anderem folgende sein: technische Probleme machen eine Verbindung zu Beginn der Sitzung oder während der Sitzung

dell'utilizzo improprio del microfono, della telecamera e di ogni altro dispositivo di connessione telematica impiegato, anche se attivato in via accidentale.

**Art. 6
Accertamento del numero legale deliberante**

- 1) All'inizio della seduta è accertata da parte del Segretario Generale, mediante riscontro a video ed appello nominale, l'identità dei membri di seduta e la presenza del numero legale deliberante. I partecipanti, pertanto, dovranno rispondere all'appello per chiamata nominale attivando videocamera e microfono per consentire la propria identificazione.
- 2) Tale modalità di identificazione potrà essere ripetuta ogni qualvolta se ne ravvisi l'esigenza, compresa la richiesta di verifica del numero legale deliberante durante la seduta.
- 3) Ai fini della determinazione del numero legale sono considerati presenti sia i membri presenti in aula (in presenza) che quelli collegati da remoto.
- 4) Il componente può assentarsi temporaneamente dalla seduta, pur rimanendo collegato, comunicando espressamente tale volontà.

**Art. 7
Svolgimento delle sedute**

- 1) Lo svolgimento delle sedute è regolato dal Presidente della Comunità Comprensoriale secondo le prescrizioni delle disposizioni vigenti della Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar.
- 2) Il Presidente assume le determinazioni necessarie per i casi di insorgenza di problematiche anche di natura tecnica relative al collegamento in videoconferenza. Detta situazione, fra l'altro, può riguardare: problemi tecnici rendono impossibile il collegamento all'inizio della seduta o durante il suo

unmöglich. Der Vorsitzende kann die Sitzung dennoch fortsetzen, wenn die Beschlussfähigkeit gewährleistet ist, wobei er ein Mitglied, das nicht per Videokonferenz zugeschaltet werden kann, als abwesend betrachtet wird; alternativ kann er eine Unterbrechung der Sitzung für eine von ihm festgelegte Zeit anordnen, um dem Mitglied, das aus technischen Gründen verhindert ist, die Möglichkeit zu geben, tatsächlich teilnehmen zu können;

3) Für die Sitzungen in Tele- oder Videokonferenz oder in gemischter Form (teils Präsenz, teils online) gilt als Sitzungsort jener, an dem sich der Vorsitzende aufhält.

Art. 8 Sitzungen in gemischter Form

1) Die Sitzungen der Kollegialorgane und Kommissionen der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern können auch in gemischter Form mit gleichzeitiger und simultaner Teilnahme sowohl in physischer Anwesenheit in den dafür vorgesehenen Räumen als auch durch Verbindung mit der Computerplattform abgehalten werden.

2) In diesem Fall muss die gleichzeitige Teilnahme der anwesenden Mitglieder und derjenigen, die aus der Ferne zugeschaltet sind, für die gesamte Dauer der Sitzung niedergeschrieben werden, und eventuelle Abwesenheiten und ihre Auswirkungen auf den Ablauf der Sitzung müssen im Protokoll vermerkt werden.

Art. 9 Ablauf der Erörterungen

1) Zu jedem Tagesordnungspunkt fordert der Vorsitzende die Mitglieder auf, sich in der von ihm angegebenen Weise an der Diskussion zu beteiligen. Hinsichtlich der Anzahl der Mitglieder, die sich zu Wort melden, und der Dauer ihrer Redebeiträge sowie eines eventuellen Rechts auf Erwiderung werden die diesbezüglich geltenden Bestimmungen der Bezirksgemeinschaft eingehalten.

svolgimento. Il Presidente può dare corso ugualmente all'assemblea se il numero legale è garantito, considerando assente giustificato il componente che sia impossibilitato a collegarsi in videoconferenza; in alternativa può disporre una sospensione della seduta per un tempo da lui stabilito per consentire la effettiva partecipazione del membro impossibilitato per motivi tecnici;

3) Per le sedute tenute in forma di tele- o videoconferenza o in modalità mista (in parte in presenza, in parte online) si considera luogo della seduta quello ove è presente il Presidente.

Art. 8 Sedute in forma mista

1) Le sedute degli organi collegiali e delle commissioni della Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar possono svolgersi anche in forma mista con la simultanea e contestuale partecipazione sia in presenza fisica, negli ambienti a tal fine dedicati, che mediante collegamento alla piattaforma informatica.

2) In questo caso occorre dare atto della contestualità della partecipazione tra i membri presenti e quelli che intervengono da remoto, per l'intera durata della seduta, evidenziando a verbale eventuali assenze e relative conseguenze sullo svolgimento della seduta.

Art. 9 Regolazione degli interventi

1) In relazione a ciascun argomento all'ordine del giorno il Presidente invita i membri ad iscriversi alla discussione, con le modalità dallo stesso indicate. Per quanto riguarda il numero dei membri che chiedono di intervenire e la durata dei rispettivi interventi, ed eventuale diritto di replica, si osservano le relative disposizioni vigenti della Comunità Comprensoriale.

**Art 10
Abstimmungen**

- 1) Nach Abschluss der Prüfung des Tagesordnungspunktes stellt der Vorsitzende diesen zur Abstimmung.
- 2) Die Stimmabgabe erfolgt indem jedes Mitglied eine Stimme für, gegen oder eine Enthaltung abgibt.
Die von der verwendeten Plattform vorgesehenen Möglichkeiten müssen die Feststellung der Identität der abstimmenden Mitglieder und die Abgabe ihrer Stimme ermöglichen.
- 3) Treten während einer Abstimmung Verbindungsprobleme auf und ist es nicht möglich, die Videoverbindung innerhalb kurzer Zeit wiederherzustellen, wird die Sitzung für eine vom Vorsitzenden festgelegte Zeit unterbrochen. Ist es nach Ablauf der Frist nicht möglich, die Verbindung vollständig wiederherzustellen, kann der Vorsitzenden die Abstimmung nach der Neuberechnung der Beschlussfähigkeit für die Gültigkeit der Sitzung und der sich daraus ergebenden Abstimmung wieder aufnehmen, wobei die zugeschalteten, aber nicht teilnehmenden Mitglieder als entschuldigte Abwesende gelten.

**Artikel 11
Geheime Abstimmung**

- 1) Vorbehaltlich der Regelung der offenen Abstimmung, muss die Plattform im Falle einer geheimen Abstimmung sicherstellen, dass die Stimme so ausgedrückt wird, dass sie nicht auf das Mitglied, das sie abgegeben hat, zurückgeführt werden kann.

**Artikel 12
Niederschriften**

- 1) In der Sitzungsniederschrift wird festgehalten, dass die Sitzung mittels Videokonferenz oder in gemischter Form stattgefunden hat und wer mittels Videokonferenz, in Präsenz teilnimmt oder

**Art 10
Votazioni**

- 1) Ultimato l'esame dell'argomento all'ordine del giorno, il Presidente pone in votazione lo stesso.
- 2) Il voto è avviene esprimendo ciascun membro il proprio voto favorevole, contrario o di astensione;
Le modalità previste dalla piattaforma utilizzata, devono consentire l'accertamento della identità dei membri votanti e l'espressione del voto.
- 3) Nel caso in cui, durante una votazione, si manifestino dei problemi di connessione e non sia possibile ripristinare il collegamento video in tempi brevi, la seduta viene sospesa per un tempo stabilito dal Presidente. Alla scadenza, in caso di impossibilità a ripristinare integralmente la connessione, il Presidente può riaprire la votazione dopo avere ricalcolato il quorum di validità della seduta e della conseguente votazione, fermo restando che i membri collegati ma impossibilitati a partecipare sono considerati assenti giustificati

**Art. 11
Votazioni a scrutinio segreto**

- 1) Fermo restando la regola della votazione in forma palese, per i casi in cui si debba procedere a scrutinio segreto, la piattaforma deve garantire l'espressione del voto in forma tale da rendere non riconducibile il voto al membro che lo ha espresso.

**Art. 12
Verbali**

- 1) Il verbale delle sedute dà atto della circostanza che la seduta si è svolta in videoconferenza, od in forma mista, e di coloro che partecipano in videoconferenza, in presenza ovvero assenti

abwesend ist.

2) Die Niederschrift enthält das Ergebnis der Abstimmungen und die Modalitäten, mit der sie abgegeben und festgestellt wurden.

Artikel 13

Sitzungen des Bezirksausschusses

1) Die Sitzungen des Bezirksausschusses sind nicht öffentlich.

Artikel 14

Schutz von personenbezogenen Daten

1) Die Audio-/Videoaufzeichnungen während der Sitzung dürfen nur die Personen, die an den Sitzungen teilnehmen, und insbesondere diejenigen, die während der Sitzung Vorschläge zu den Tagesordnungspunkten machen oder das Wort ergreifen, betreffen.

2) Der Fernteilnehmer achtet darauf, sein Mikrofon und seine Videokamera so zu benutzen, dass keine anderen Personen gefilmt werden, und ist persönlich für deren korrekte Benutzung verantwortlich, auch wenn sie versehentlich aktiviert werden.

TEIL II

DIREKTÜBERTRAGUNG UND LIVE STREAMING DER BEZIRKSRATSSIT- ZUNGEN

Art. 15

Gegenstand und Zweck

1) Diese Verordnung regelt die Modalitäten für die Audio-, Video und Fotoaufnahmen der öffentlichen Sitzungen des Bezirkrates, um eine möglichst umfassende und rechtzeitige Verbreitung und Kenntnis der Tätigkeiten des Bezirksorgans im Einklang mit dem Grundsatz der transparenten Verwaltung zu gewährleisten und die Beteiligung der Bürgerinnen und Bürger an den politischen und administrativen Tätigkeiten der Bezirksgemeinschaft zu fördern.

2) Die in Absatz 1 genannten Zwecke werden in erster Linie durch die Audio- und

2) Il verbale contiene l'esito delle votazioni e le modalità in cui sono state espresse e accertate.

Art. 13

Sedute della Giunta Comprensoriale

1) Le sedute della Giunta Comprensoriale non sono pubbliche.

Art. 14

Protezione dei dati personali

1) Le riprese audio/video in corso di seduta possono riguardare esclusivamente i soggetti che partecipano alle sedute ed in particolare coloro che propongono o intervengono sugli argomenti iscritti all'ordine del giorno nel corso della seduta.

2) Il componente che partecipa da remoto ha cura di utilizzare il proprio microfono e la videocamera in modo che non siano ripresi altri soggetti ed è personalmente responsabile del loro corretto utilizzo, anche se attivati in via accidentale.

PARTE II

TRASMISSIONE DIRETTA E LIVE STREAMING DELLE SEDUTE DEL CON- SIGLIO COMPENSORIALE

Art. 15

Oggetto e finalità

1) Il presente regolamento disciplina le modalità di ripresa fotografica e audiovisiva delle sedute pubbliche del Consiglio Comprensoriale al fine di garantire la più ampia e tempestiva diffusione e conoscibilità delle attività dell'organo comprensoriale in attuazione del principio di trasparenza amministrativa e per promuovere la partecipazione dei cittadini all'attività politico amministrativa della Comunità Comprensoriale.

2) Le finalità di cui al comma 1 sono prioritariamente realizzate tramite l'attività di

**VERORDNUNG ZUR REGELUNG DER ABHALTUNG VON
SITZUNGEN MITTELS VIDEOKONFERENZ UND
DIREKTÜBERTRAGUNG – LIVE STREAMING**

**REGOLAMENTO PER LA DISCIPLINA DELLO
SVOLGIMENTO DI SEDUTE MEDIANTE
VIDEOCONFERENZA E TRASMISSIONE DIRETTA – LIVE
STREAMING**

Videoaufnahme erreicht, die direkt von der Verwaltung in der in Artikel 16 genannten Weise durchgeführt wird. Die Audio-, Video- und/oder Fotoaufnahmen können auch von der Presse in Übereinstimmung mit den in Artikel 17 genannten Modalitäten und Voraussetzungen durchgeführt werden.

3) Die von dieser Verordnung geregelten Audio- und Videoaufnahmen stellen die Verarbeitung personenbezogener Daten dar, die unter Einhaltung der in diesem Bereich geltenden Grundsätze und Bestimmungen durchgeführt werden muss. Verantwortlicher der Verarbeitung ist die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern.

4) In keinem Fall ist die Verbreitung der sog. besonderen Kategorien personenbezogener Daten gemäß Artt. 9 und 10 der EU-Verordnung Nr. 679/2016 (z.B. Gesundheitsdaten, Daten zum Sexualleben, Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten, usw.) zulässig.

**Art. 16
Audio- und Videoaufnahmen und
Streaming der Sitzungen**

1) Um eine möglichst breite Öffentlichkeitswirkung für die Sitzungen des Bezirksrates zu gewährleisten, setzt die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern die Aufnahme und audiovisuelle Übertragung der öffentlichen Sitzungen im Streaming-Modus, auch über technologische Plattformen privater Anbieter, direkt um.

2) Alle Sitzungsteilnehmer müssen vorab über das Vorhandensein von Videokameras informiert werden und auf das Live-Streaming der Bilder/Aufzeichnungen der Sitzung hingewiesen werden.

3) Die Sitzungen können unter den in den obigen Absätzen genannten Vorgehensweisen auch dann aufgenommen, übertragen und archiviert werden, wenn die Bezirksratssitzung – in den von der geltenden Bestimmungen zugelassenen Fällen – per Videokonferenz abgehalten wird; in diesen Fällen muss der

ripresa audiovisiva effettuata direttamente dall'Amministrazione con le modalità di cui all'articolo 16. Le riprese fotografiche e/o audiovisive possono essere effettuate anche dagli organi di stampa, secondo le modalità e le condizioni di cui all'articolo 17.

3) Le riprese audiovisive disciplinate dal presente regolamento costituiscono trattamento di dati personali da effettuare nel rispetto dei principi e delle disposizioni vigenti in materia. Titolare del trattamento è la Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar.

4) In nessun caso è consentita la diffusione delle c.d. categorie particolari di dati personali ai sensi degli artt. 9 e 10 del Regolamento EU 679/2016 (p.es. dati relativi alla salute, alla vita sessuale, a condanne penali e reati, ecc.).

**Art. 16
Riprese audiovisive e diffusione in
streaming delle sedute**

1) La Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar, per garantire la più ampia pubblicità delle sedute del Consiglio Comprensoriale realizza direttamente la ripresa e la diffusione audiovisiva delle sedute pubbliche in modalità streaming, anche tramite piattaforme tecnologiche di provider privati.

2) Dovrà essere fornita una preventiva informazione a tutti i partecipanti della seduta dell'esistenza di videocamere e della diffusione in diretta streaming delle immagini/registrazioni della seduta.

3) Le sedute possono essere riprese, diffuse ed archiviate nei termini sanciti ai precedenti commi anche quando – nei casi ammessi dalla normativa vigente – la seduta del Consiglio Comprensoriale sia tenuta tramite modalità di videoconferenza; in tali casi il Presidente, all'inizio della riunione deve

Vorsitzende zu Beginn der Sitzung alle Teilnehmer ausdrücklich darüber informieren, dass die mittels Videokonferenz durchgeführte Sitzung gefilmt, per Live-Streaming übertragen und aufgezeichnet wird, und die Ratsmitglieder auffordern, ihre eigenen Webcams dahingehend einzustellen, dass die Sichtbarkeit der privaten Räumlichkeiten, in denen sie sich befinden, so weit wie möglich begrenzt wird.

Art. 17

Audio-, Video und Foto-Aufnahmen der öffentlichen Sitzungen des Bezirksrates von Seiten der Presse

1) Die Audio-, Video- und Fotoaufnahmen von öffentlichen Sitzungen des Bezirksrates durch die Presse sind, da es sich um die Wahrnehmung des Presserechts handelt, in der Regel auch ohne Zustimmung der Betroffenen zulässig, gemäß den geltenden Vorschriften zum Schutz personenbezogener Daten (insbesondere auch Art. 139 GvD 196/2003 – „Verhaltensregeln der Journalisten“).

2) Die Vertreter der Zeitungen und/oder der Radio- und Fernsehsender, die beabsichtigen, die Aufnahmen durchzuführen, müssen zugelassen werden, indem sie dem Vorsitzenden auch mündlich eine dahingehende Anfrage vorlegen.

3) Die Aufnahmen dürfen den normalen Ablauf der Sitzung in keiner Weise beeinträchtigen oder stören. Der Vorsitzende macht in jedem Fall von den Befugnissen Gebrauch, die ihm durch das Gesetz und die Geschäftsordnung des Bezirksrates übertragen werden, um sicherzustellen, dass die Audio- und Videoaufnahme sich nicht auf die Arbeiten des Bezirksrates und auf ihren ordnungsgemäßen Ablauf auswirkt.

Art. 18

Beschränkungen für Audio-, Video- und Fotoaufnahmen

espressamente avisare tutti i partecipanti della circostanza, che la riunione che si sta tenendo in videoconferenza viene contestualmente ripresa, diffusa in diretta streaming e registrata, ed invitare i consiglieri di utilizzare inquadrature delle proprie webcam tali, da limitare il più possibile la visibilità degli spazi privati in cui essi si trovano.

Art. 17

Riprese audiovisive e fotografiche delle sedute pubbliche del Consiglio Comprensoriale da parte degli operatori degli organi di stampa

1) Le riprese audiovisive e fotografiche delle sedute pubbliche del Consiglio Comprensoriale da parte di operatori degli organi di stampa, attenendo all'esercizio del diritto di cronaca, sono di norma consentite anche senza il consenso degli interessati, ai sensi delle vigenti disposizioni in materia di protezione dei dati personali (in particolare anche art. 139 d.lgs. 196/2003 - "Regole deontologiche relative ad attività giornalistiche").

2) I rappresentanti delle testate giornalistiche e/o delle emittenti radiotelevisive che intendono effettuare le riprese devono accreditarsi presentando al Presidente richiesta in tal senso, anche verbalmente.

3) L'attività di ripresa non può in alcun modo interferire o arrecare disturbo all'ordinario svolgimento della seduta. Il Presidente si avvale comunque dei poteri conferiti dalla legge e dal regolamento interno del Consiglio Comprensoriale, per garantire che le modalità di ripresa audiovisiva non interferiscano con i lavori consiliari pregiudicandone l'ordinato svolgimento

Art. 18

Limitazioni alle riprese fotografiche e audiovisive

**VERORDNUNG ZUR REGELUNG DER ABHALTUNG VON
SITZUNGEN MITTELS VIDEOKONFERENZ UND
DIREKTÜBERTRAGUNG – LIVE STREAMING**

**REGOLAMENTO PER LA DISCIPLINA DELLO
SVOLGIMENTO DI SEDUTE MEDIANTE
VIDEOCONFERENZA E TRASMISSIONE DIRETTA – LIVE
STREAMING**

1. In den Sitzungen verbietet der Vorsitzende die Durchführung der in dieser Verordnung genannten audiovisuellen Aufnahmen, wenn davon ausgegangen wird, dass eine Gefahr für die Verletzung der Vertraulichkeit betroffener Rechtssubjekte bestehen könnte, unbeschadet der Fälle, in denen die Sitzung geheim ist.

2) Um die unrechtmäßige Weitergabe personenbezogener Daten zu verhindern, fordert der Vorsitzende in den Sitzungen die Mitglieder und alle, die an der Sitzung teilnehmen, auf, den Grundsatz der strikten Notwendigkeit der Verwendung von Daten in der Diskussion einzuhalten und so die Weitergabe personenbezogener Daten zu vermeiden, die nicht strikt mit der Diskussion zusammenhängen oder jedenfalls über den Zweck der Debatte hinausgehen oder nicht angemessen sind.

3) Etwaige Pausen und Unterbrechungen der Sitzung dürfen nicht aufgenommen werden.

**Art. 19
Verweis**

1) Für alles, was nicht ausdrücklich in dieser Verordnung geregelt ist, gelten die für diese Materie allgemeinen Bestimmungen.

**Art. 20
Inkrafttreten**

1) Die vorliegende Verordnung tritt ab dem Tag in Kraft, an dem der Genehmigungsbeschluss des Bezirksrates im Sinne der geltenden Bestimmungen vollstreckbar wird.

1) Nelle sedute il Presidente dispone il divieto di effettuazione delle riprese audiovisive di cui al presente regolamento, ogni qualvolta si ritiene che vi possa essere un pericolo per la tutela della riservatezza dei soggetti coinvolti, fermo restando i casi nei quali la seduta è segreta.

2) In ogni caso il Presidente nelle sedute, al fine di prevenire la indebita divulgazione dei dati personali, richiama rispettivamente i componenti e tutti coloro che intervengono alla seduta all'esigenza di rispettare rigorosamente nella discussione il principio di stretta necessità nel trattamento dei dati evitando quindi di divulgare i dati personali non strettamente attinenti alla discussione o comunque esorbitanti o inopportuni rispetto alla finalità del dibattito.

3) Non potranno essere oggetto di ripresa audiovisive eventuali pause e le interruzioni della seduta.

**Art. 19
Rinvio**

1) Per quanto non espressamente disciplinato dal presente regolamento valgono le disposizioni generali vigenti in materia.

**Art. 20
Entrata in vigore**

1) Il presente regolamento entra in vigore dalla data in cui la deliberazione di approvazione del Consiglio Comprensoriale diviene esecutiva ai sensi delle norme vigenti.